



Deutsch: **Bedienungsanleitung**



English: **User Manual**



Français: **Manuel d'utilisation**

## GAME COMMANDER *USB*



## Umbau der Drosselrastfunktion

Die folgenden Bilder zeigen den Umbau der Fernsteuerung von Mode 2 auf Mode 1.

Dazu benötigen Sie: einen Kreuzschlitzschraubendreher, eine Spitzzange bzw. Pinzette und etwas Klebeband.

## Mode 1 to Mode 2 conversion

The following procedure explains the conversion from Mode 2 to Mode 1. Change from Mode 1 to Mode 2 is analog. A Phillips screwdriver, some self adhesive tape and a pair of fine nose pliers is all you need.

## Inversion du crantage du manche de commande des gaz Passage du mode 2 au mode 1

Pour cette modification, il vous faut un tournevis avec empreinte cruciforme, une petite pincette et du ruban adhésif.

**Die umzubauenden Teile**  
Parts to be moved

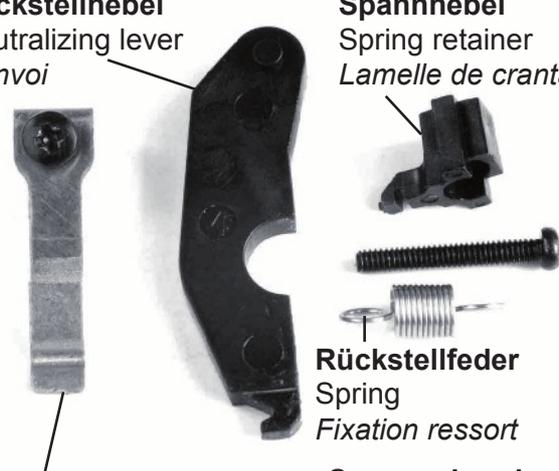
**Rückstellhebel**  
Neutralizing lever  
*Renvoi*

**Rastfeder**  
Throttle ratchet  
*Ressort*

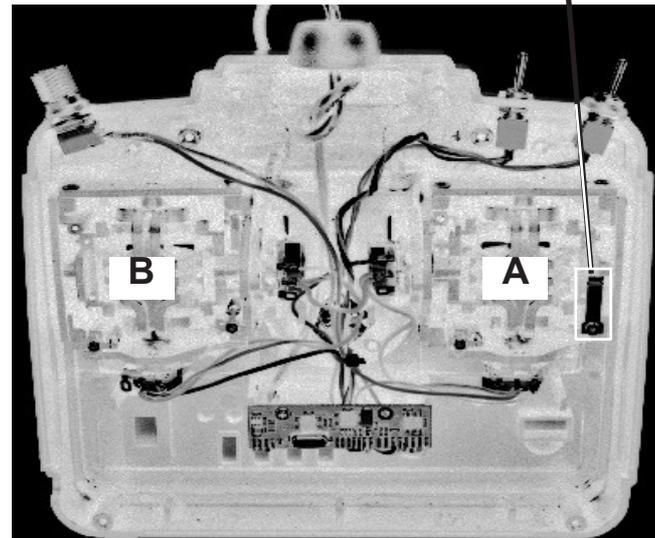
**Spannhebel**  
Spring retainer  
*Lamelle de crantage*

**Rückstellfeder**  
Spring  
*Fixation ressort*

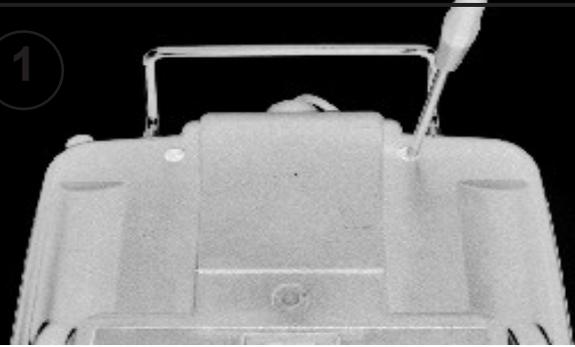
**Spannschraube**  
Retainer screw  
*Vis de réglage de la tension du ressort*



**Rastfeder**  
Throttle ratchet  
*Ressort*

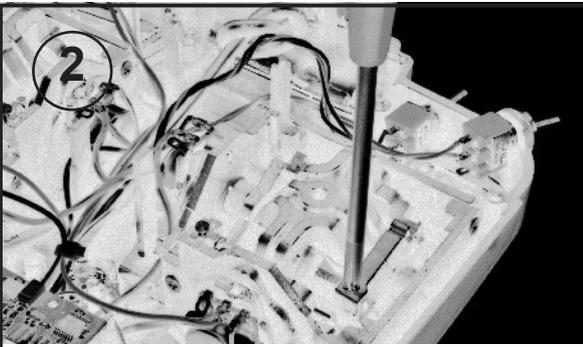


**1**

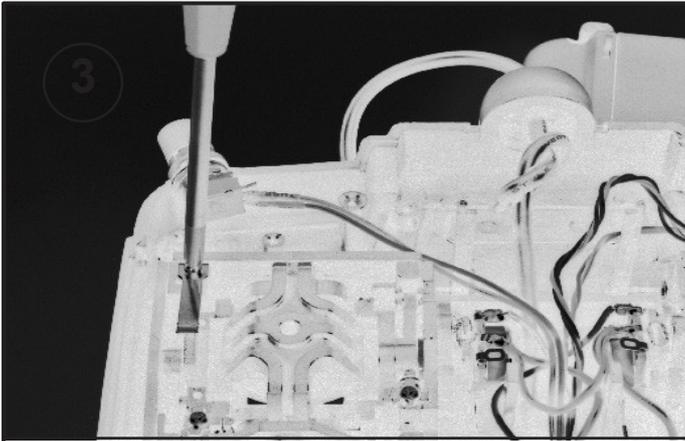


**Lösen Sie die 4 Schrauben an der Gehäuseunterseite und entfernen Sie den Gehäuseboden.**  
Remove the four rear cover retaining screws and lift off the cover.  
*Devissier les quatre vis au dos du boîtier le retirer le couvercle.*

**2**

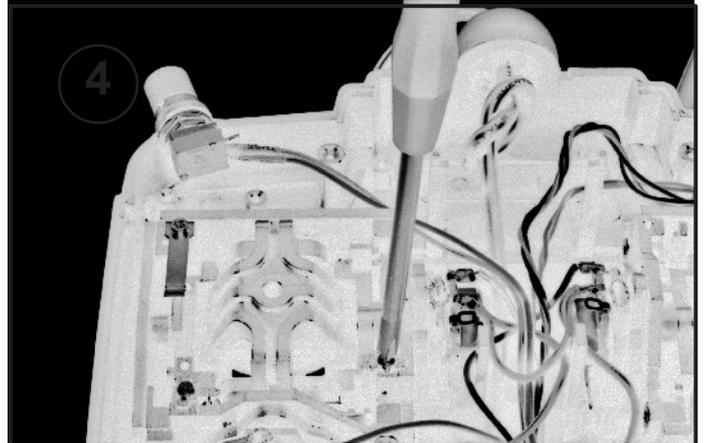


**Lösen Sie die Schraube der Rastfeder vom Knüppelaggregat A, um die Feder entfernen zu können.**  
Unscrew the throttle ratchet from its mounting post on stick unit A.  
*Dévisser la vis de fixation de la lamelle du manche de commande A pour pouvoir enlever le ressort.*



**Befestigen Sie die Rastfeder mit der Schraube auf der anderen Seite.**

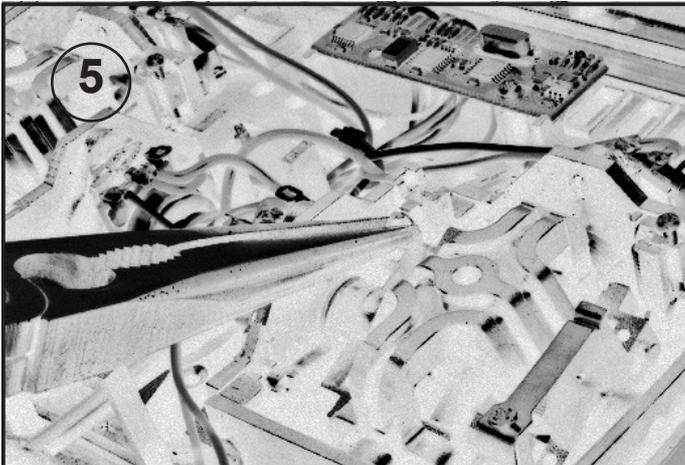
Re-position the ratchet onto the mounting post.  
*Fixer la lamelle avec la vis de l'autre coté.*



**Drehen Sie die Spannschraube heraus.**

Remove the spring retaining screw from the elevator function.

*Devissier la vis de réglage de la tension du ressort.*



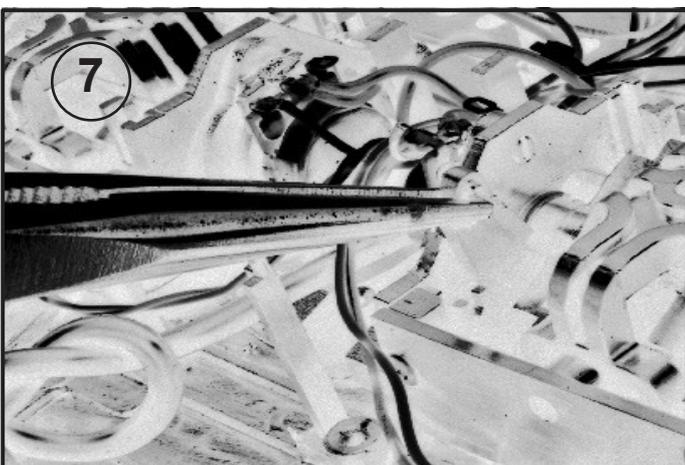
**Hängen Sie die Spannfeder aus.**

Remove the spring from the plastic spring retainer.  
*Décrocher le ressort.*



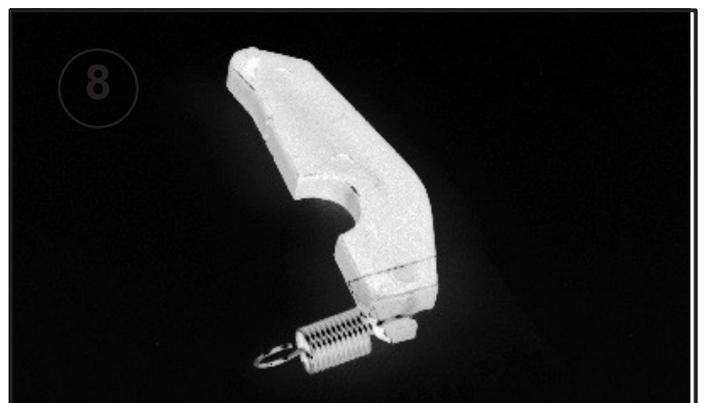
**Entnehmen Sie den Spannhebel.**

Lift the spring retainer out of the stick unit.  
*Retirer la pièce de fixation du ressort.*



**Entnehmen Sie den Rückstellhebel.**

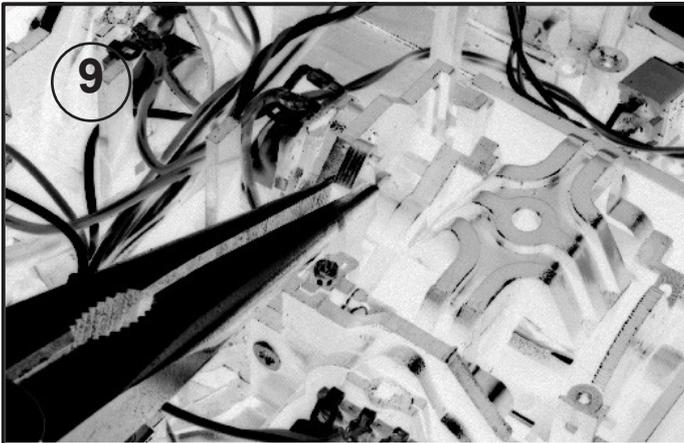
Pull out the neutralizing lever and spring.  
*Retirer le renvoi.*



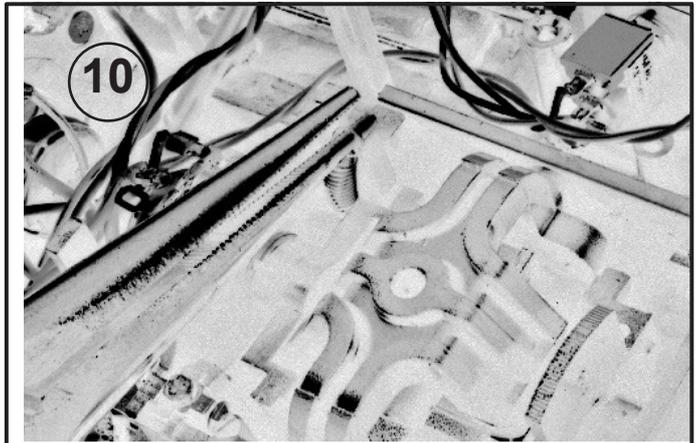
**Befestigen Sie die Spannfeder mit einem Stück Klebeband am Rückstellhebel.**

Secure the spring onto the neutralizing lever by using a small piece of self adhesive tape.

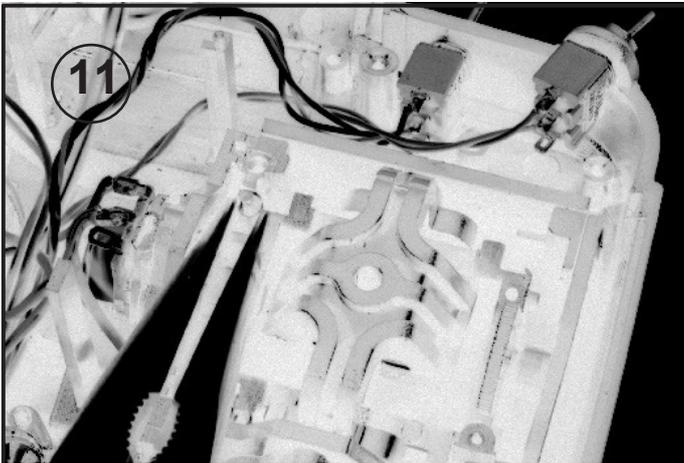
*Fixer le ressort avec un bout de ruban adhésif sur le renvoi.*



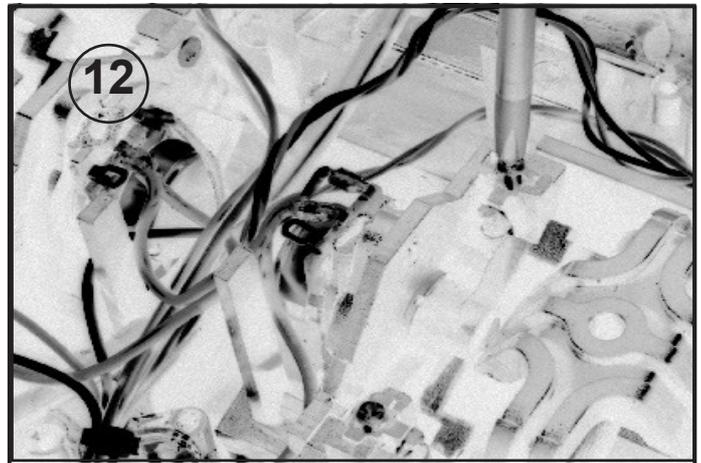
**Führen Sie den Rückstellhebel mitsamt der Feder in das Aggregat ein.**  
Slide the neutralizing lever with spring into position  
In stick unit A.  
*Monter le renvoi avec le ressort de l'autre côté.*



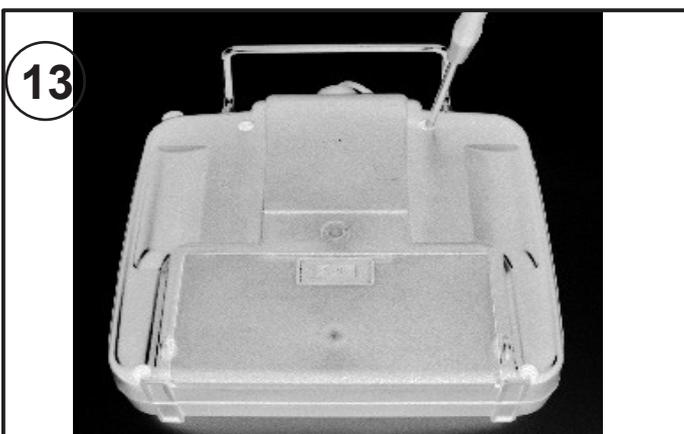
**Heben Sie die Spannfeder an.**  
Extend the spring as shown above.  
*Tirer sur le ressort.*



**Hängen Sie die Spannfeder am Spannhebel ein.**  
Drop the plastic spring retainer into stick unit A,  
Ans slide the spring into the groove.  
*Accrocher le ressort sur la pièce.*



**Drehen Sie die Spannschraube ein.**  
Finally, fit the retaining screw into position.  
*Revisser la vis de réglage de la tension du ressort.*



**Schrauben Sie zum Schluss den Gehäuseboden wieder an.**  
Re-attach the rear cover.  
*A la fin, revissez le fond du boîtier.*

## Gewährleistungsbestimmungen

Für dieses IKARUS Produkt übernehmen wir eine Gewährleistung von 24 Monaten. Als Beleg für den Beginn und den Ablauf dieser Gewährleistung dient die Kaufquittung. Eventuelle Reparaturen verlängern den Gewährleistungszeitraum nicht. Wenn im Garantiezeitraum Funktionsmängel, Fabrikations- oder Materialfehler auftreten, werden diese von uns behoben. Weitere Ansprüche, z. B. bei Folgeschäden, sind komplett ausgeschlossen. Reparatureinsendungen bitte an die unten angegebene Adresse. Bei Einsendung eines Gerätes, das sich nach der Eingangsprüfung als funktionsfähig herausstellt, erheben wir eine Bearbeitungsgebühr von 20,- €. Der Transport muss frei erfolgen, der Rücktransport erfolgt ebenfalls frei. Unfreie Sendungen können nicht angenommen werden. Für Schäden, die beim Transport Ihrer Zusendung erfolgen, übernehmen wir keine Haftung. Auch der Verlust Ihrer Sendung ist von der Haftung durch uns ausgeschlossen. Bei Rückfragen und technischen Problemen nutzen Sie unsere Service-Hotline unter der Telefonnummer 0900 1 – 79 50 20 (0,99 €/ Min. Erreichbar von Montag bis Donnerstag in der Zeit von 10 Uhr bis 12 Uhr und von 13 Uhr bis 16 Uhr, freitags von 14 Uhr bis 16 Uhr).

## Warranty terms

We warrant the IKARUS product within the European Union for a period of 24 months. Your sales receipt is evidence of the start and finish of the warranty period. Any repairs do not extend the warranty period. If any functional, manufacturing or material defects become evident during the warranty period we will rectify them. Further claims, e.g. subsequent damage or loss are strictly excluded. There will be a 20.00 € service charge (plus return shipping charges) for repair items, which turn out to be in perfect condition. Postage must be paid for; the return shipping will also be paid for. Shipments arriving postage collect will not be accepted. We do not accept any liability for damage or loss during inbound transport.

## Conditions de garantie

Nous offrons une garantie de 24 mois pour le produit IKARUS. La date du ticket de caisse est la date du début de la garantie. D'éventuelles réparations ne prolongent pas cette durée. Si pendant cette période, des défauts matériels ou de fabrication ainsi que des ratés au niveau fonctionnel surviennent, nous les réparerons. Tout autre problème comme par ex. des dégâts consécutifs ne sont pas couverts. Envoyez l'article défectueux à l'adresse indiquée. Votre envoi doit être affranchi par vos soins, de même que l'envoi de retour le sera par nos soins. Tout article retourné pour réparation dont le fonctionnement s'avère correct après contrôle, fera l'objet d'une facturation forfaitaire de 20,- €. Les envois non affranchis ne peuvent pas être acceptés. Nous ne sommes pas responsables des dommages survenant pendant le transport de votre paquet. De même en cas de perte du colis. Pour toute réclamation ou commande de pièces de rechange, veuillez contacter l'une des adresses suivantes.



IKARUS - Flugsimulatoren  
Breslauer Str. 46b  
D-78166 Donaueschingen

Tel.: +49 (0) 771/922690-0  
Fax: +49 (0) 771/922690-75  
[info@ikarus.net](mailto:info@ikarus.net)

[www.ikarus.net](http://www.ikarus.net)

